

Einhell®

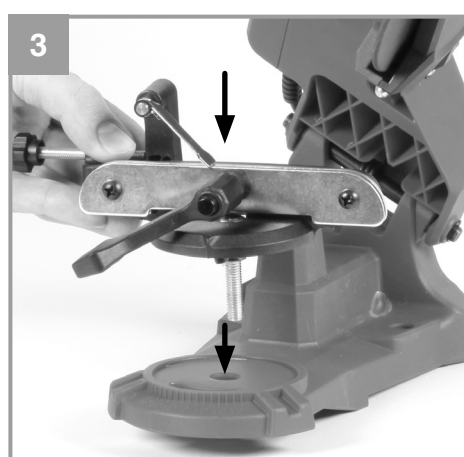
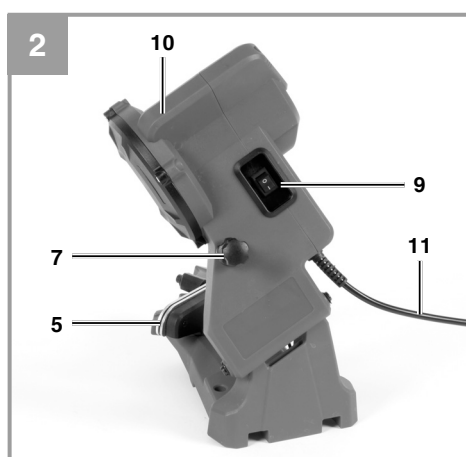
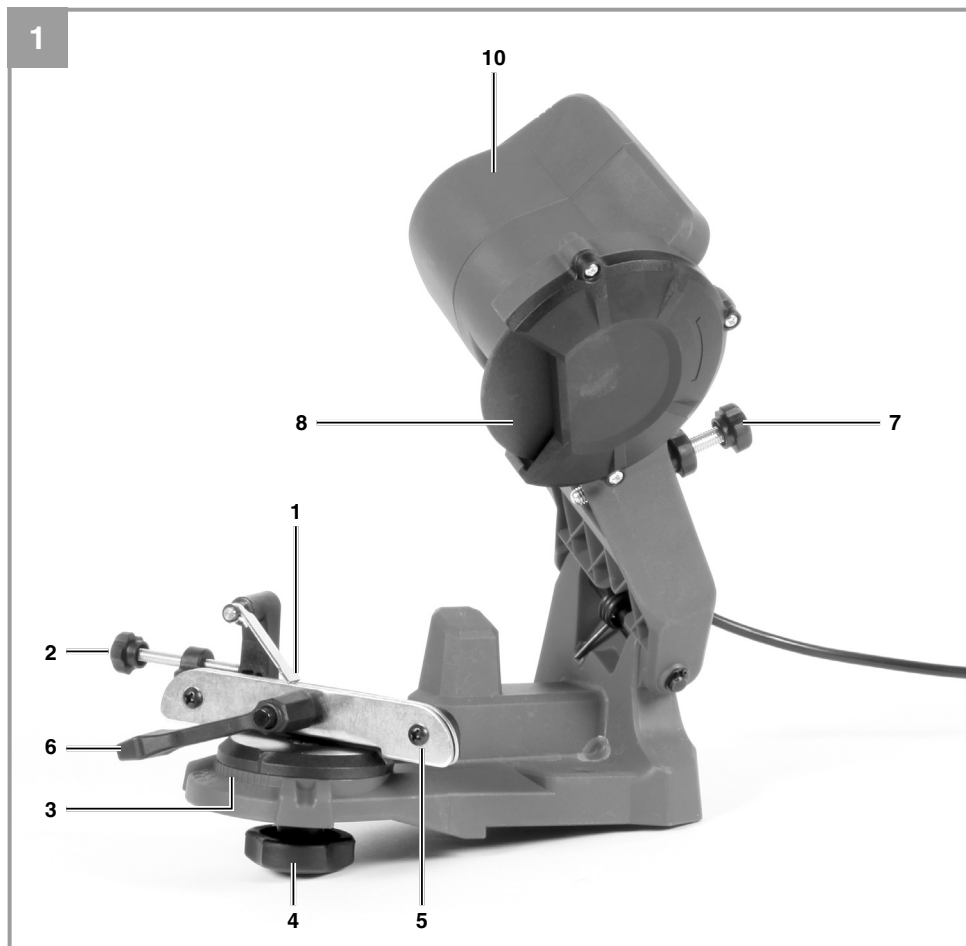
GC-CS 85 E

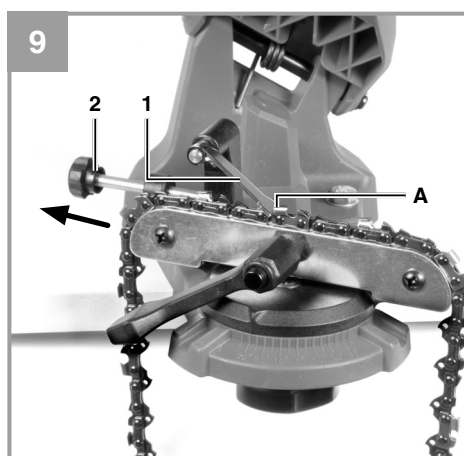
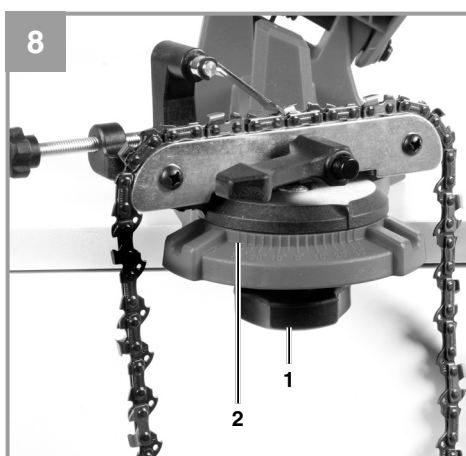
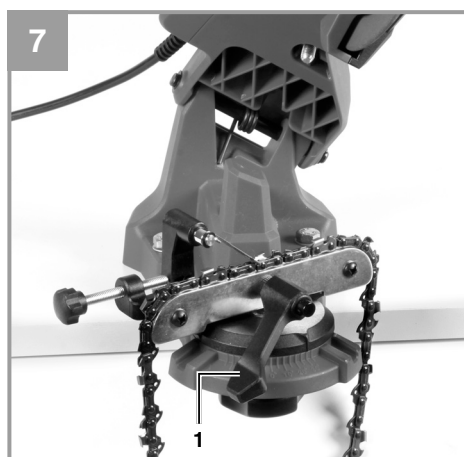
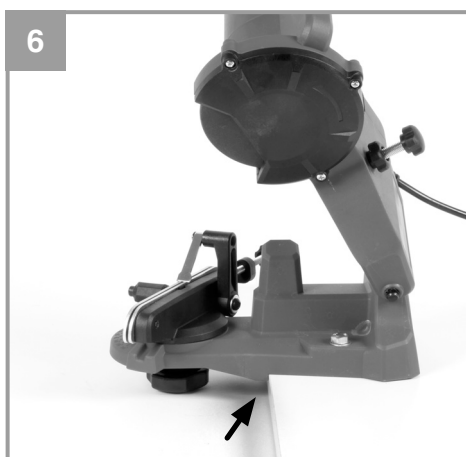
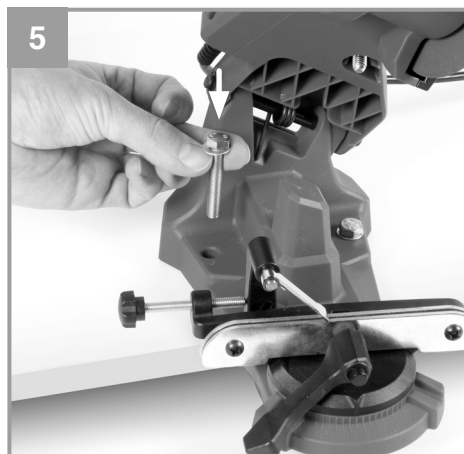
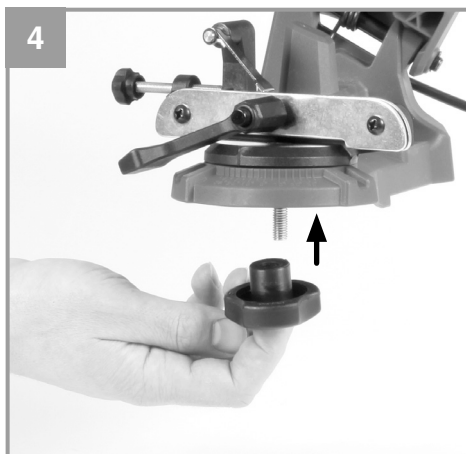
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Заточувальний пристрій для
пильних ланцюгів

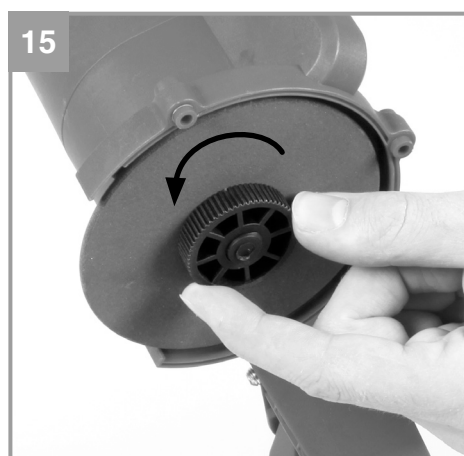
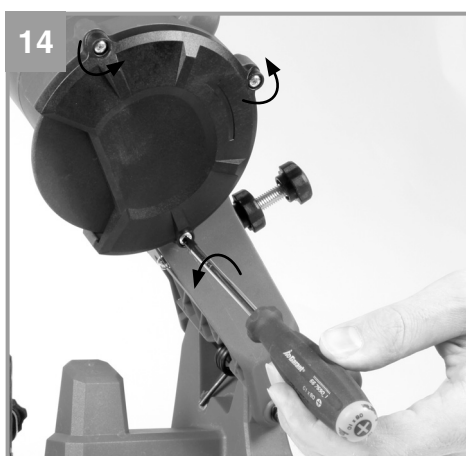
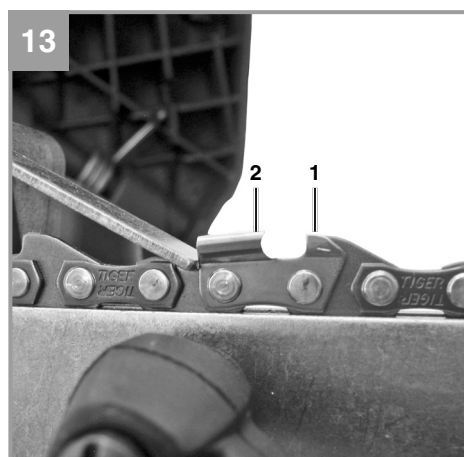
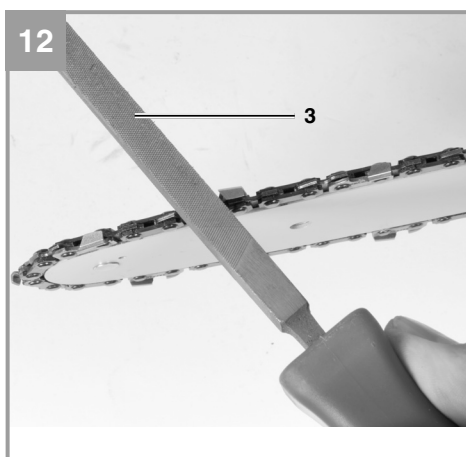
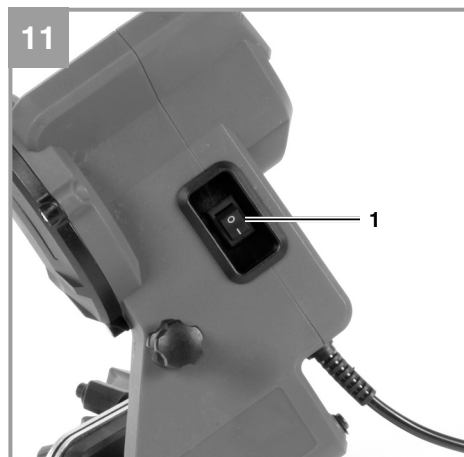
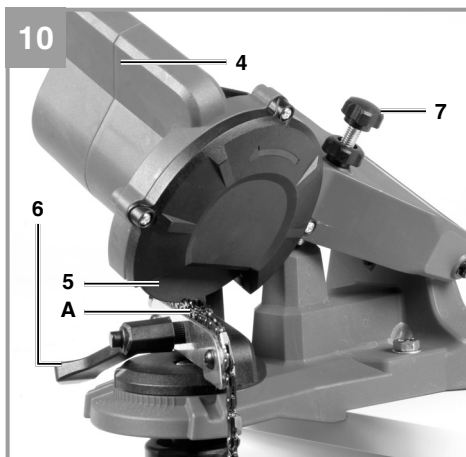


Art.-Nr.: 44.999.20

**I.-Nr.: 11015
I.-Nr.: 21021**











Попередження! - З метою зменшення ризику отримання травми слід читати інструкцію з експлуатації



Захищайте органи слуху! Шум може спричинити втрату слуху.



Використовуйте маску, яка захищає від вдихання пилу! Під час обробки деревини або інших матеріалів може утворюватись небезпечний для здоров'я пил. Матеріали, що містять азбест, обробляти заборонено!



Використовуйте захисні окуляри! Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату видимості.

Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / вказівки з техніки безпеки. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. У випадку, якщо ви повинні передати прилад іншим особам, передайте їм, будь ласка, також і цю інструкцію з експлуатації / ці вказівки з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції.

1. Вказівки по техніці безпеки**Попередження!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу та об'єм поставки**2.1 Опис приладу (мал. 1/2)**

1. Гальмо ланцюга
2. Регулюючий гвинт гальма ланцюга
3. Шкала для регулювання кута заточування
4. Стопорний гвинт для регулювання кута заточки
5. Направляюча шини для ланцюга
6. Стопорний гвинт ланцюга
7. Регулюючий гвинт для обмеження глибини

8. Шліфувальний диск
9. Перемикач Вкл/Викл
10. Голова пристрою
11. Кабель живлення

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність артикула відповідно до описаного об'єму поставки.

- Відкрийте опакуння та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використовувати під час транспортування.
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакуння протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакуння не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиком вими торбинами, плівкою та дрібними деталями!

3. Використання за призначенням

Заточувальний пристрій для пильних ланцюгів призначено для заточування пильних ланцюгів.

Машину слід використовувати тільки згідно з її призначенням. Жодне інше використання машини, що виходить за вказані межі, не відповідає її призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання машини не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших прирівняних до цього робіт.

Пристрій можна використовувати лише за призначенням! У зв'язку зі структурою і конструкцією пристрою, можуть виникнути наступні ризики:

- Доторкання до шліфувального диску у незахищеній області.
- Розкидання частин спорченого шліфувального диску.
- Викид ланцюга чи його частин з пристрою.
- Пошкодження слуху через не використання навушників.

4. Технічні параметри

Напруга живлення: .

.....220-240 в ~ 50 Гц Потужність: .

.....S2 20 хв. 85 Ватт Оберти холостого ходу: .

.....5500 хв⁻¹

Регулювання кута: 35° вліво і вправо

Діам. (внут.) шліфувального диску:23 мм

Діам. (зовн.) шліфувального диску: 108 мм

Товщина шліфувального диску:..... 3,2 мм

Клас захисту:II/□

Ваг:2 кг

Режим роботи:

Режим роботи S2 20 хвилин (короткочасний режим роботи) означає, що двигун з номінальною потужністю 85 ватт дозволяється піддавати дії довгого навантаження тільки на вказаний час (20 хвилин). В іншому випадку він може перегріватися. Під час паузи двигун знову охолоне до робочої температури.

Небезпечно!

Шуми і вібрація

Параметри шумів і вібрації були виміряні у відповідності до норм EN 61029.

Рівень звукового тиску L_{pA} 63,5 дБ(A)

Похибка K_{pA} 3 дБ

Рівень звукової потужності L_{WA} 76,5 дБ(A)

Похибка K_{WA} 3 дБ

Носіть навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Сумарне значення вібрації (сума векторів трьох напрямлень) визначено у відповідності до EN 61029.

Шліфування

Величина емісії коливань $a_n < 2,5$ м/сек²

Похибка $K = 1,5$ м/сек²

Зазначена величина емісії коливань вимірювалась відповідно до стандартизованого процесу випробувань, вона може змінюватись в залежності від способу використання електроінструмента, в окремих випадках її значення може бути більшим, ніж занотоване тут.

Зазначена величина емісії коливань може використовуватись для порівняння електроінструментів між собою.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня!

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючий пристрій.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Узгодьте свій стиль праці з роботою приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

Обережно!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики! Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами, захищаючими від пилу.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.

5. Перед початком роботи

Увага!

Перш ніж проводити налаштування приладу, завжди витягайте мережевий штекер з розетки.

Монтаж (мал. 3-6)

- Вставте натяжний пристрій ланцюга у приймаючий пристрій (Мал. 3) і загвинтіть знизу за допомогою гвинта (Мал. 4).
- Перед початком заточування, надійно закріпіть пристрій до належної поверхні (напр. робочий стіл) у належному місці (захищеному від пилу, сухому і провітрюваному) за допомогою фіксуючих гвинтів М8 і шайб (Мал. 5).
- Переконайтеся, що монтажна плата заточувального пристрою до упору встановилась на основі (рис. 6).

6. Експлуатація

Увага! Перед кожним регулюванням пристрою треба виключити пристрій і вийняти штекер з розетки.

6.1. Вкладіть ланцюг, який потрібно заточити, у направляючу шину (мал. 7)

для цього треба послабити стопорний гвинт ланцюга (1)

6.2. Встановлення кута заточування відповідно характеристик ланцюга (мал. 8) (зазв'язай між 30-35°)

- Послабте стопорний гвинт для встановлювання кута заточування (1)
- Встановіть бажаний кут заточування за допомогою шкали (2)
- Знову затягніть стопорний гвинт (1).

6.3. Регулювання гальма ланцюга (мал. 9/10)

- Накиньте гальмо ланцюга (1) на ланцюг
- Тягніть ланцюг у зворотньому напрямку дії гальма ланцюга (1) до тих пір, поки він не зупинить ріжучу ланку (А). Важливо! Ви повинні перекоонатись, що кут зупиненої ріжучої ланки співпадає з кутом заточування. Якщо не співпадає, то протягніть ланцюг далі на одну ланку.
- Опустіть голову пристрою (4) вниз доки шліфувальний диск (5) не торкнеться ланки ланцюга (А). (Для цього можна здвинути ланцюг трохи вперед і назад за допомогою регулюючого гвинта гальма ланцюга (2))

6.4. Регулювання обмеження глибини (мал. 10)

Опустіть голову пристрою (4) вниз і встановіть за допомогою установочного гвинта глибини заточування (7) Важливо! Глибина заточування повинна бути встановлена такою, щоб заточувався весь ріжучий край ріжучої ланки.

6.5. Обмеження глибини (мал. 7)

Затягніть стопорний гвинт ланцюга (1).

**6.6 Заточування лапок ланцюга (мал. 10/11)
Увага!**

- Використовуйте пристрій тільки для заточування ланцюгів пилок. Ніколи не шліфуйте чи заточуйте інші матеріали.
- Перед заточуванням зафіксуйте ланцюг у направляючій шині. Це унебезпечує пошкодження шліфувального диску через ослаблений ланцюг.
- Повільно ведіть шліфувальний диск до ланцюга. Якщо підводити диск до ланцюга занадто швидко чи ривками, це може призвести до пошкодження шліфувального диску і спричинити травми через викидання частин диску!
- Включіть пристрій, натиснувши перемикач Вкл/Викл (1)
- Обережно проведіть шліфувальний диск (5) з головою пристрою (4) по ланці ланцюга.
- Вимкніть пристрій, натиснувши перемикач Вкл/ Викл (1). Так повинна бути заточена

кожна друга ланка ланцюга. Щоб визначити, коли кожна друга ланка ланцюга була заточена, промаркуйте першу ланку (напр. крейдою). Після того, як всі ріжучі ланки на одній стороні ланцюга заточені, кут заточування повинен бути установлений на таке ж значення і для іншої сторони.

6.7. Регулювання дистанції обмежувача глибини врізання (мал. 12/13)

Після того, як ланцюг був заточений, ви повинні переконатися, що було дотримане обмеження дистанції глибини врізання (обмежувачі глибини (1) повинні бути нижче, ніж пильні ланки (2)).

7. Заміна кабелю живлення**Небезпека!**

Якщо провід для під'єднання цього приладу до електромережі пошкоджений, то для запобігання виникнення нещасних випадків його повинен замінити виробник або його сертифікована сервісна служба чи інший кваліфікований спеціаліст.

8. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запчастин

Перед початком всіх робіт по чистці від'єднайте мережевий штекер приладу від мережі.

8.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад зразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода. Потрапляння води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.

8.2 Заміна шліфувального диску

1. Витягніть шліфувальний диск (мал. 14-16)
2. Встановіть новий шліфувальний диск.
3. Змонтуйте в зворотній послідовності

Не використовуйте пошкоджені чи спорчені шліфувальні диски. Використовуйте тільки оригінальні шліфувальні диски.

8.3 Замовлення запчастин:

Замовити запчастини ви можете на сайті www.einhell.ua, зайшовши до розділу замовлення запчастин і виконуючи інструкцію даного розділу, або в офіційному сервіс-центрі.

9. Утилізація та вторинне використання

Прилад знаходиться в упаковці, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакуння є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

10. Зберігання

Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30°C. Зберігайте електроінструмент в оригінальному опакунні.

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar



Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Sägekettenschärfgerät GC-CS 85 E (Einhell)

- ☐ 87/404/EC_2009/105/EC ☒ 2006/42/EC
- ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC ☐ Annex IV
- ☐ 2006/95/EC Notified Body:
- ☐ 2006/28/EC Notified Body No.:
- ☐ 2004/30/EU Reg. No.:
- ☐ 2004/22/EC ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
- ☐ 1999/5/EC ☐ Annex V
- ☐ 97/23/EC ☐ Annex VI
- ☐ 90/396/EC_2009/142/EC Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
- ☐ 89/686/EC_96/58/EC P = KW; L/O = cm
- ☐ 2011/65/EU Notified Body:
- ☐ 2004/26/EC Emission No.:

Standard references: EN 61029-1; EN ISO 12100;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 16.02.2016

Weichselgartner/General-Manager

Gao/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 44.999.20 I.-No.: 11015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR012642
Documents registrar: Markus Jehl
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar